***CURRICULUM VITAE***

Name: Zsuzsanna Menham

Address: Vienna, Austria

Tel: +43 (0)677 6141 8889

E-mail: zmenham@yahoo.co.uk

***Work Experience: Translation and IT***

**Oct 1998 - 2023 - part-time / full-time**

**Freelance Hungarian-English media monitor, translator, reviser and interpreter**

Media monitoring: selecting materials from Hungary's open media sources according to given criteria, preparing press selection lists;

Translation into English: through agencies, including FBIS/OSC/OSE, ManpowerGroup Public Sector Inc., Euroscript/Amplexor and TheBigword, for US, EU and UK official bodies

- official statements, interviews, analyses, commentaries and reports on government policy, party politics, the economy, social policy, human rights, culture;

- legislation on taxation, gambling, narcotics, town planning, telecommunications, transport of chemicals, blasting safety, food, alcohol production, gas pipelines, playground equipment safety;

- criminal records, official documents and correspondence, labor law, tenders, bankruptcy cases, social services, training manuals;

Interpreting: through UK agencies, including TheBigword, Capita and Prestige, face-to-face and telephone, for social and health services, law enforcement

- physical and mental health, social deprivation, case conferences, job centers, detention centers, youth offenders, substance abuse

**Dec 2006-May 2007**

Kanov Informationssysteme GmbH, Nordbergstr. 6/22B, Vienna, Austria

**Cobol developer** for IT center of Swiss banks: six-month project at RTC Real-Time Center AG in Liebefeld, Switzerland

**Nov 2004-Apr 2005**

Helm Austria GmbH, Am Heumarkt 7/2/3/23, 1030 Vienna, Austria

**Freelance translator and market researcher** - chemical industry

**Jan 2001-Oct 2002**

Doris Kanov Software Design and Development, Kratzmanng 8, 1220 Wien, Austria

**Oracle Database and Forms developer** at Vienna software firm.

**Mar 1991-Sep 1998**

American Embassy, Boltzmanngasse 16, A-1090 Vienna, Austria

**In-House Translator** Hungarian into English, country monitor at US media monitoring center.

Selection of materials from open media sources, translation of official statements, interviews, analyses, commentaries and reports on government policy, party politics, the economy, social policy, human rights, culture.

My position was made redundant from 1 Oct 1998.

**Sep 1985-Mar 1991**

Calderdale Borough Council, Finance Dept, Computer Section,

Mulcture House, Mulcture Hall Rd, Halifax, West Yorks, UK

**Cobol programmer**, systems development officer.

**Mar 1984-Sep 1985**

West Yorkshire County Council,

County Hall, Wakefield, West Yorks, UK

**Cobol CICS programmer** on IBM mainframe; salaries and payroll systems.

***Higher Education***

**1982-1983** **Social Science Foundation Course**

Open University, UK

**1976-1981** **MSc in International Economics**

Budapest Corvinus University of Economic Sciences

***Training Courses***

**Feb-Jun 2003 Oracle University courses**, Teamwork, Vienna, Austria

Oracle9i Certified Professional - Database Administration

Oracle Certified Professional - Internet Application and Forms Developer

**Jan-May 2000 Software Developer course** (Access, Visual Basic, C++)

B.I.T. Training Center, Vienna, Austria

**1983-1984 Cobol programming course**

Control Data Institute, Leeds, UK

***Languages***

Hungarian – native

English – fluent

German – good

Russian – basic